

УДК 378.4:372.8

## ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОДУКТИВНЫХ НАВЫКОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В МАГИСТРАТУРЕ В ДИСТАНЦИОННОМ ФОРМАТЕ

Семушина Е.Ю.

*ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет», Казань, e-mail: epospelova12@yandex.ru*

В современном академическом научном сообществе знание иностранного языка чрезвычайно важно. Одна из главных проблем изучения английского языка онлайн в магистратуре заключается в том, что в основном обучение направлено на тренировку рецептивных навыков (чтение и аудирование), а не продуктивных (разговорная речь и письмо). Целью исследования является рассмотрение системы формирования продуктивных навыков при изучении английского языка в магистратуре с использованием дистанционной поддержки. В качестве материала исследования использовалась дистанционная поддержка курса «Профессионально ориентированный иностранный язык», разработанная для магистров направления «Материаловедение». Предлагается использовать клоуз-тесты на первых этапах тренировки непосредственно продуктивных навыков. При разработке системы упражнений использовалась таксономия Б. Блума, а именно соответствие трех блоков упражнений трем целям обучения – узнавание, понимание и продуцирование информации. Курс состоит из 6 модулей, каждый модуль заканчивается заданием открытого типа, которое демонстрирует продуктивные навыки студента. Формирование продуктивных навыков осуществляется в три этапа: 1) клоуз-тест 1 (краткое содержание заполняется после просмотра видео) – учащийся должен выбрать слово из списка и перетащить в текст; 2) клоуз-тест 2 (краткое содержание заполняется после прослушивания звуковой дорожки) – учащийся должен ввести пропущенные слова самостоятельно; 3) заключительное творческое задание открытого типа. Данная система позволяет студентам качественно подготовиться к выпускному экзамену, который состоит в представлении своего научного исследования на английском языке и помогает развивать продуктивные навыки.

Ключевые слова: дистанционная поддержка, клоуз-тест, продуктивные навыки, английский язык.

## PECULIARITIES OF THE FORMATION OF PRODUCTIVE SKILLS WHEN STUDYING ENGLISH FOR A MASTER'S DEGREE ONLINE

Semushina E.Y.

*Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan, e-mail: epospelova12@yandex.ru*

A foreign language is necessary for effective communication in the modern academic scientific community. One of the main problems of studying English online is that mostly the tasks are focused on training receptive skills (reading and listening) not the productive ones (speaking and writing). The purpose of the paper is to analyze a system of training online productive skills when studying English at university. As the research material, the online support of the course «English for Special Purpose» was used, developed for Masters of the major “Textile technology”. Productive skills are trained using open tasks and partially open tasks. It is proposed to use cloze-tests as a step of training. The working out of the system of exercises is based on B. S. Bloom's taxonomy (levels of recognition, understanding and production). The course consists of 6 modules, each module ends up with an open-type task, which demonstrates productive skills of a student. Training is carried out through three stages: 1) cloze test 1 (to fill the summary after watching the video) – a student should select a word from the list and drag into a text; 2) cloze test 2 (to fill the summary after listening to the audio track) – students should enter the missing words by themselves; 3) the final open task which is a representation of using productive skills. This system allows the students to prepare for the final exam, which is a presentation of their research in English, and helps to develop productive skills.

Keywords: online support, cloze-test, productive skills, English.

В современном академическом научном сообществе знание иностранного языка чрезвычайно важно, так как у молодого ученого появляется возможность общаться с коллегами из других стран, обмениваться информацией, представлять свои работы на международных

конференциях и публиковать научные статьи в международных журналах [1]. Соответственно, предмет «Профессионально ориентированный иностранный язык» для технических специальностей является одним из основных предметов при обучении в магистратуре в Казанском национальном исследовательском технологическом университете. Преподавание осуществляется при помощи дистанционных технологий [2, 3]. Онлайн-обучение в данном случае представлено в форме дистанционной поддержки очного образовательного процесса, которая позволяет не только значительно облегчить обучение для магистранта, но и повысить качество преподавания путем дифференциации учебного процесса. Дистанционная поддержка разработана так, что позволяет в случае форс-мажора (например, неблагоприятной эпидемиологической обстановки) трансформировать обучение в исключительно дистанционный формат [4].

На данный момент дистанционная поддержка позволяет магистрантам, работающим полный рабочий день, самостоятельно выполнять часть заданий и отправлять их преподавателю для проверки. Согласно учебному плану, на курс «Профессионально ориентированный иностранный язык» отводится от 18 до 36 академических часов, что, естественно, недостаточно для качественного освоения материала. Проработка ряда аспектов онлайн позволяет сэкономить время на уроке для работы с продуктивными навыками. Кроме того, уровень владения иностранным языком большинства абитуриентов не соответствует требованиям, предъявляемым к выпускникам общеобразовательных заведений. В результате студенты с разным уровнем знаний обучаются в одной академической группе, что создает серьезные проблемы для преподавателя при работе на уроке. Студенты с низким уровнем знаний нуждаются в дополнительной подготовке для освоения материала в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта. Чтобы решить возникшие проблемы, для магистратуры была разработана дистанционная поддержка курса «Профессионально ориентированный иностранный язык», которая обладает следующими характеристиками:

- дифференциация обучения. Преподаватель может отобрать необходимые элементы дистанционной поддержки в соответствии с уровнем знаний конкретного студента;
- модульность. Курс имеет модульную структуру, причем каждый модуль соответствует определенному блоку при обучении офлайн;
- усиление роли самостоятельной работы студента;

- развитие у студентов и преподавателей таких качеств, как самодисциплина и мотивация, так как выполнение заданий точно в срок представляет для студентов большую проблему;
- дистанционная поддержка данного курса – ориентирована в первую очередь на отработку лексических навыков, а именно – на изучение и закрепление профессиональной лексики.

### **Материалы и методы исследования**

В качестве материала исследования использовалась дистанционная поддержка курса «Профессионально ориентированный иностранный язык», разработанная для магистров направления «Материаловедение». Данная дистанционная поддержка органично встроена в процесс преподавания иностранного языка в Казанском национальном исследовательском технологическом университете. В данной работе мы сконцентрируемся на системе формирования и тренировки продуктивных языковых навыков как в письменной, так и в устной речи. Продуктивные письменные навыки являются одной из целей обучения в магистратуре, так как в результате обучения студент должен представить свои научные разработки в письменной форме на иностранном языке (например, статью в журнале) [5]. Продуктивные устные навыки необходимы выпускнику при выполнении задания итогового экзамена, а именно – представления своей научной работы на иностранном языке в виде презентации и устного выступления.

Изучение иностранного языка в дистанционной форме имеет ряд недостатков, основным из которых, на наш взгляд, является тот факт, что основная часть заданий, выполняемых онлайн без участия преподавателя, ориентирована на тренировку рецептивных навыков, а не продуктивных. Целью исследования является рассмотрение системы формирования продуктивных навыков при изучении английского языка в магистратуре с использованием дистанционной поддержки. При разработке системы упражнений использовалась таксономия Б. Блума, а именно сохраняется соответствие трех блоков упражнений, представленных в каждом модуле, следующим трем целям обучения: узнавание, понимание и продуцирование информации, так как именно данные цели релевантны для изучения иностранного языка в высшей школе [6]. Новизна исследования заключается в разработке системы упражнений открытого типа, которая позволяет значительно улучшить продуктивные навыки студента, несмотря на то, что обучение проводится частично дистанционно.

Традиционно к заданиям открытого типа предъявляются следующие требования:

- логичность;
- вариативность содержания;
- параллельность заданий при наличии вариантов;

– правильная формулировка задания.

Инструкция для тестируемых должна быть короткой и четкой, в том числе с указанием наличия/отсутствия пробелов и регистра. Типовое тестовое задание открытого типа содержит инструкцию для выполнения, непосредственно тестовое задание и образец ответа [7].

### **Результаты исследования и их обсуждение**

Дистанционная поддержка курса «Профессионально ориентированный иностранный язык» состоит из 6 модулей, каждый модуль содержит задания как закрытого, так и открытого типа. Задания открытого типа завершают изучение модуля и демонстрируют продуктивные навыки магистранта. Тренировка продуктивных навыков проводится в четыре этапа, где первые два являются «подготовительными» и состоят из открытых заданий в виде клоуз-тестов разного уровня сложности, поэтапно развивая продуктивные навыки, в частности навыки создания текста, от простого к сложному. Тестовые задания открытого типа, в которых обучающимся предлагается продолжить или вставить недостающую часть утверждения, позволяют проверить такие показатели обученности, как запоминание (узнавание) и понимание, поскольку задание проверяет умение самостоятельно формулировать краткий ответ в виде слова или словосочетания [8].

1. Клоуз-тест 1 (заполнение краткого содержания после просмотра видео) – учащийся должен выбрать слово из списка и перетащить в текст (этот этап соотносится с целью «узнавание» в таксономии Б. Блума).

2. Клоуз-тест 2 (заполнение краткого содержания после прослушивания аудиотрека) – учащиеся должны ввести недостающие слова самостоятельно (задание требует от учащегося логического мышления, поскольку текст имеет краткое содержание и не совпадает слово в слово с аудиотреком, соотносится со стадией «понимание» в таксономии Блума). Этот тип заданий традиционно используется на старшем уровне обучения. Основная проблема заключается в том, что задание должно предполагать наличие одного или фиксированного количества ответов. Клоуз-тест в рамках данного курса составляется не так, как традиционно принято (удаляется каждое седьмое или девятое слово), а удаляются только те языковые единицы, которые изучаются в данном модуле. Другими словами, содержание задания и организация текста должны, в первую очередь, соответствовать заявленным целям обучения. При этом необходимо избегать дальнейшего повторения вписываемого слова в тексте.

3. Творческое задание открытого типа, которое является примером использования продуктивных навыков. Данное задание высылается на проверку преподавателю, представляется своим одногруппникам на занятии или проверяется при помощи peer-review. В рамках

изучаемого курса предлагаются следующие задания открытого типа, которые носят интегральный характер, то есть требуют знания не только английского языка, но и предметной области:

- написать CV;
- создать веб-сайт и описать его;
- создать коллекцию одежды и представить ее студентам;
- узнать о новом материале (ткани) и описать его качества и преимущества;
- написать статью для журнала;
- представить кратко исследовательскую работу;
- написать деловое письмо и т.д.

#### 4. Итоговый экзамен в виде представления своей научной работы на английском языке.

Итоговая оценка проводится на основе междисциплинарного подхода, который предполагает изучение профессионального иностранного языка и контроль формирования соответствующих компетенций. Итоговая презентация составлена таким образом, чтобы студенты могли продемонстрировать знание своей специальности, инженерную терминологию, коммуникативные и презентационные навыки с использованием английского языка. Другими словами, чтобы успешно сдать экзамен, студент должен не только использовать навыки разговорной речи, но и обладать глубокими знаниями по своей специальности [9]. Один из способов проявления коммуникативных навыков на итоговом экзамене – способность свободно общаться с экзаменаторами [10]. Эта часть презентации является самой сложной и требует тщательной подготовки, которая на данный момент возможна только при личном участии преподавателя. Настоятельно рекомендуется на занятиях имитировать дискуссию и устный последовательный перевод, а также пробные презентации итогового проекта. Поскольку выпускники магистерской программы в основном уже являются квалифицированными специалистами и у них есть определенный опыт участия в конференциях, а также чтения аутентичных научных работ на английском языке, дискуссия с содержательной стороны не вызывает у них никаких проблем.

В качестве примера приведем первый модуль «Fibers» из дистанционной поддержки курса «Профессионально ориентированный иностранный язык».

Этап 1. Студент должен посмотреть видео на YouTube под названием «Cotton fibers» (<https://www.youtube.com/watch?v=yStM8evK6NE&t=38s>) и заполнить краткое содержание видео, перетаскивая слова в текст. Слова, которые были изучены в модуле, вырезаны из текста, причем

все они являются существительными, чтобы учащиеся не могли угадать ответ, основываясь на той или иной части речи.

*In a bright sunny day, you will definitely prefer light and \_\_\_\_\_ cotton clothes. Cotton is also used for bedsheets. These \_\_\_\_\_ make cotton an integral part of our life. Growing cotton starts with bulbs on the plants. The cotton plants demand a lot of sun and medium rainfall. When the \_\_\_\_\_ is open, the white cotton fiber is exposed. The seeds are removed with the help of \_\_\_\_\_ or manually. The process of separating seeds from the fibers is called \_\_\_\_\_. The next step is \_\_\_\_\_, a process of making yarns from fibers. Fibers are naturally occurring \_\_\_\_\_; yarns are long \_\_\_\_\_. Yarns, in their turn, make a fabric. To make yarns from fibers, machines are used.*

Words to drag: *machines, bulb, ginning, spinning, soft, applications, filaments, threads.*

Этап 2. Студент должен прослушать трек «Silk» и заполнить краткое содержание, напечатав нужное слово. Здесь нет необходимости удалять слова одной и той же части речи, потому что одна из сопутствующих целей – актуализировать знания грамматики и синтаксиса у магистранта.

*Silk has always been popular among people, but it was expensive and not easily \_\_\_\_\_. As a result, artificial fiber was synthesized. It is rayon. Rayon has a lot of applications, from outfits to bedsheets. Rayon was first introduced in France. The first type of rayon, \_\_\_\_\_ at industrial scale, was called Chardonnet silk. Since then, different types of rayon were invented. The commencing material is \_\_\_\_\_. Wooden pulp is converted into \_\_\_\_\_. Then, it is pressed into instrument with fine holes and fibers are treated to chemicals. As cellulose is a natural material, rayon is considered \_\_\_\_\_ material.*

Этап 3. Студент должен выполнить открытое творческое задание, основанное на изученной им лексике, используя знания по специальности: создать наряд, используя комбинацию натуральных и искусственных материалов, и описать его.

Таким образом, основными преимуществами системы, при котором клоуз-тестирование является шагом к формированию продуктивных навыков в рамках обучения иностранному языку с дистанционной поддержкой, являются следующие:

- задания для развития продуктивных навыков носят интегративный характер: необходимо знание не только английского языка, но и предметной области;
- не только тренируется словарный запас, но и обрабатываются логические связи, так как от студента требуются навыки перефразирования и понимания;

- студент учится правильно строить текст с содержательной точки зрения, используя логические связи;
- тренируется контекстуальная догадка, которая также способствует развитию мышления студента;
- тренировка продуктивных навыков идет от простого к сложному.
- клоуз-тест 2 также проверяет знание орфографии и грамматики, что особенно важно при представлении своей работы на английском языке, так как неправильно оформленный слайд или грамматические ошибки портят впечатление от презентации, а иногда и мешают пониманию материала;
- сочетание тестовых заданий и заданий открытого типа позволяет подготовиться к экзамену и итоговой презентации научного исследования.

### **Заключение**

Таким образом, поскольку тренировка продуктивных навыков является наиболее важной частью онлайн-изучения языка, система обучения с использованием онлайн-тестовых технологий должна уделять данному аспекту особое внимание. Клоуз-тест эффективно используется в качестве начальных этапов для выполнения задания открытой формы в рамках каждого модуля. Задания носят интегративный характер, актуализируя знания предметной области у студента. Последовательное использование клоуз-тестов и заданий открытой формы в сочетании с упражнениями на письменный перевод помогают студентам грамотно составлять тексты на английском языке и выражать свои мысли, что выпускник имеет возможность продемонстрировать на итоговом экзамене, где представляет свою научную работу преподавателям и потенциальным работодателям. Эта система позволяет студентам подготовиться к выпускному экзамену и помогает развивать продуктивные навыки, что стало очевидно доказано при анализе отзывов студентов и результатов трудоустройства. Использование продуктивных навыков дает возможность обучающимся повысить свою конкурентоспособность на рынке труда (например, среди выпускников 2021 г. 30% студентов получили предложение работать в международных компаниях непосредственно после представления своего исследования на иностранном языке во время итогового экзамена).

### **Список литературы**

1. Shageeva F.T., Bogoudinova R.Z., Kraysman N.V. Poster: Teachers-Researchers Training at Technological University. *Advances in Intelligent Systems and Computing*. 2019. V. 917. P. 977-980
2. Валеева Э.Э. Структура и содержание дисциплин по иностранным языкам в рамках компетентностного подхода // *Казанский педагогический журнал*. 2016. № 6 (119). С. 129-132.
3. Царева Е.Е., Фахретдинова Г.Н., Зиннатуллина Л.М., Дулалаева Л.П. Компетенции в инженерном образовании в странах Евросоюза // *Научное обозрение. Педагогические науки*. 2020. № 2. С 15-19.
4. Семушина Е.Ю. Особенности организации дистанционной поддержки в процессе обучения английскому языку в магистратуре // *Управление устойчивым развитием*. 2018. № 2 (15). С113-119.
5. Khusainova G.R., Astafeva A.E., Gazizulina L.R., Fakhretdinova G., Yakimova J.Y. Poster: Development of Communication Skills for Future Engineers: Organizational Forms, Methods and Tools for Their Communication Skills Development at Foreign Language Classes. *Advances in Intelligent Systems and Computing*. 2020. V. 1134 AISC. P. 119-124.
6. Швайкина Н.С. Применение таксономии Б. Блума в преподавании английского языка студентам направления подготовки «Строительство» // *Поволжский педагогический вестник*. 2020. Т. 8. № 4 (29). С. 87-89.
7. Ефанова О.А. Иванова О.Ю. Построение модели классификации тестов для организации эффективного тестового контроля // *Ученые записки Орловского государственного университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки*. 2021. Т. 2. № 91. С. 204-211.
8. Воног В.В. Применение клоуз-тестирования как эффективного средства контроля обученности на занятиях иностранного языка // *Вестник Бурятского государственного университета. Философия*. 2010. № 15. С. 151-153.
9. Semushina E., Galeeva M., Galiullina G. Peculiarities of Teaching Speaking in Distant Form as a Part of Formation of Translator's Competence of Technical Specialists. *International Multidisciplinary Scientific Conferences on Social Sciences and Arts SGEM 2014. Conference proceedings*. 2014. P. 641-648.
10. Муртазина Э.И. Развитие межкультурной компетентности студентов на занятиях иностранного языка с использованием инновационных технологий обучения // *Наука сегодня: реальность и перспективы: материалы международной научно-практической конференции*. (г. Вологда, 27 февраля 2019 г.). Вологда, 2019. С. 120-121.